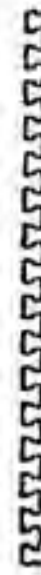




СЛУЖБЕНИ ЛИСТ

ОПШТИНЕ БАЧКА ТОПОЛА



BAČKA TOPOLA KÖZSÉG HIVATALOS Lapja

Број 4 - година XXXII
20. јун 2000. г. Бачка Топола

XXXII. évfolyam, 4. szám
Bačka Topola, 2000. június 20.

17.

На основу члана 32. Пословника Скупштине општине Бачка Топола ("Службени лист општине Бачка Топола" број 4/95 и 3/97), Комисија за статутарна питања, организацију и нормативна акта Скупштине, на седници одржаној дана 20.06.2000. године, утврдила је пречишћени текст Статута општине Бачка Топола.

Пречишћени текст Статута општине Бачка Топола обухвата:

1. Статут општине Бачка Топола ("Службени лист општине Бачка Топола", број 8/91), који је ступио на снагу дана 08.10.1991. године,
2. Одлуку о изменама и допунама Статута општине Бачка Топола ("Службени лист општине Бачка Топола" број 3/92), која је ступила на снагу дана 30.04.1992.године
3. Одлуку о изменама и допунама Статута општине Бачка Топола ("Службени лист општине Бачка Топола" број 1/97), која је ступила на снагу дана 07.02.1997. године, и
4. Одлуку о изменама и допунама Статута општине Бачка Топола ("Службени лист општине Бачка Топола" број 7/99) која је ступила на снагу дана 23.12.1999. године

СТАТУТ

ОПШТИНЕ БАЧКА ТОПОЛА

(Пречишћени текст)

I ОСНОВНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 1.

Општина Бачка Топола као територијална јединица (у даљем тексту: Општина) је јединица локалне самоуправе у којој грађани одлучују о пословима локалне самоуправе у складу са Уставом, Законом и овим Статутом.

17.

Bačka Topola község Képviselő-testülete ügyrendjének (Bačka Topola község Hivatalos Lapja, 95/4 és 97/3 szám) 32. szakasza alapján, a Statútum és a Képviselő-testület Szervezetének és Szabályozó Aktusainak Kérdéseivel Foglalkozó Bizottság, a 2000.június 20-i ülésén, megerősítette Bačka Topola község statútumának tisztázott szövegét.

Bačka Topola község statútumának tisztázott szövege magában foglalja:

1. Bačka Topola község statútumát (Bačka Topola község Hivatalos Lapja, 91/8 szám), amely 1991.10.08-án lépett hatályba,
2. A Bačka Topola község statútumát módosító és kiegészítő határozatot (Bačka Topola község Hivatalos Lapja, 92/3 szám), amely 1992. 04. 30-án lépett hatályba,
3. A Bačka Topola község statútumát módosító és kiegészítő határozatot (Bačka Topola község Hivatalos Lapja, 97/1 szám), amely 1997.02.07-én lépett hatályba, és
4. A Bačka Topola község statútumát módosító és kiegészítő határozatot (Bačka Topola község Hivatalos Lapja, 99/7 szám), amely 1999.12.23-án lépett hatályba

BAČKA TOPOLA KÖZSÉG

STATÚTUMA

(Tisztázott szöveg)

I. ALAPRENDELKEZÉSEK

1. szakasz

Bačka Topola község mint területi egység (a továbbiakban: Község), helyi önkormányzati egység, amelyben a polgárok döntenek a helyi önkormányzat teendőiről az alkotmánnyal, a törvénnyel és e statútummal összhangban.

Члан 2.

Територију Општине, утврђену законом, чине подручја насељених места, односно подручја катастарских општина и то:

Ред. бр.	НАСЕЉЕНО МЕСТО	КАТАСТАРСКА ОПШТИНА
1.	Багремово	Гунарош
2.	Байша	Байша
3.	Бачка Топола	Бачка Топола-град Бачка Топола
4.	Бачки Соколац	Горња Рогатица
5.	Богарош	Гунарош
6.	Горња Рогатица	Горња Рогатица
7.	Гунарош	Гунарош
8.	Зобнатица	Мали Београд
9.	Карађорђево	Мали Београд
10.	Кавило	Гунарош
11.	Криваја	Горња Рогатица
12.	Мали Београд	Мали Београд
13.	Мићуново	Бачка Топола-град
14.	Ново Орахово	Ново Орахово
15.	Његошево	Његошево
16.	Оборњача	Гунарош
17.	Орешковић	Горња Рогатица
18.	Панонија	Байша
19.	Пачир	Пачир
20.	Победа	Гунарош
21.	Светићево	Гунарош
22.	Средњи Салаш	Байша
23.	Стара Моравица	Стара Моравица

Седиште Општине је у Бачкој Тополи.

Члан 3.

Општина има својство правног лица.

Општина има печат округлог облика који садржи грб Републике Србије око којег је исписан текст на српском језику – ћириличким и латиничким писмом, мађарском, русинском и словачком језику: "Република Србија – Аутономна Покрајина Војводина – Општина Бачка Топола".

Члан 4.

У Општини у службеној употреби су истовремено са српским језиком и ћириличким писмом и латиничко писмо и мађарски, русински, и словачки језик и њихова писма, на начин утврђен законом.

2. szakasz

A Község törvényben meghatározott területét a következő települések, illetve kataszteri községek területei alkotják:

Sor sz.	TELEPÜLÉS	KATASZTERI KÖZSÉG
1.	Bagremovo	Gunaroš
2.	Bajša	Bajša
3.	Bačka Topola	Bačka Topola - város Bačka Topola
4.	Bačkai Sokolac	Gornja Rogatica
5.	Bogaroš	Gunaroš
6.	Gornja Rogatica	Gornja Rogatica
7.	Gunaroš	Gunaroš
8.	Zobnatica	Mali Beograd
9.	Karadorđevo	Mali Beograd
10.	Kavilo	Gunaroš
11.	Krivaja	Gornja Rogatica
12.	Mali Beograd	Mali Beograd
13.	Mičunovo	Bačka Topola - város
14.	Novo Orahovo	Novo Orahovo
15.	Njegoševo	Njegoševo
16.	Obornjača	Gunaroš
17.	Orešković	Gornja Rogatica
18.	Panonija	Bajša
19.	Pačir	Pačir
20.	Pobeda	Gunaroš
21.	Svetičevo	Gunaroš
22.	Srednji Salaš	Bajša
23.	Stara Moravica	Stara Moravica

A Község székhelye Bačka Topola.

3. szakasz

A Község jogi személy.

A Községnek kerek pecsétje van, amely a Szerb Köztársaság címerét és körülötte a szerb nyelvű - cirill és latin betűs, valamint magyar, ruszin és szlovák nyelvű "Szerb Köztársaság - Vajdaság Autonóm Tartomány - Bačka Topola község" feliratot tartalmazza.

4. szakasz

A Községben a szerb nyelvvel és cirill betűs írással egyidejűleg a törvényben meghatározott módon hivatalos használatban van a latin betűs írás és a magyar, a ruszin és a szlovák nyelv és írás is.

Члан 5.

Општина има амблем.

Облик и садржај амблема, као и начин коришћења амблема, утврђује се Одлуком Скупштине општине.

На садржину и изглед амблема као симбола општине, сагласност даје Министарство надлежно за послове локалне самоуправе.

Амблем као симбол општине може се употребљавати само уз државне симбиле.

Члан 6.

Празник Општине је 18. октобар – Дан ослобођења.

Члан 7.

Поводом Дана ослобођења Бачке Тополе, у знак признавања за изузетне резултате у раду и највиша достигнућа и остварења у области привреде, друштвених и других делатности, Скупштина општине додељује Октобарску награду.

Члан 8.

Награду за животно дело грађанима, Скупштина општине може доделити у јубиларним годинама ослобођења Општине или поводом других значајних датума за Општину.

У складу са одлуком Скупштине општине могу се додељивати плакете Општине, посебне награде, похвале и друга признања.

Члан 9.

Скупштина општине може истакнуте личности за посебне заслуге за развој Општине да прогласи почасним грађанима Општине.

Почасном грађанину Општине издаје се Повеља.

Члан 10.

Општина развија привредну, културну и другу сарадњу са градовима и општинама у земљи и иностранству у складу са законом.

5. szakasz

A Községnek címere van.

A címer formáját és tartalmát, valamint használatának módját a Község Képviselő-testületének határozata állapítja meg.

A címernek, mint a község jelképének tartalmát és formáját a helyi önkormányzat ügyeiben illetékes minisztérium hagyja jóvá.

A címer, mint a község jelképe, csak az állami jelképek mellett használható.

6. szakasz

A Község ünnepe október 18-a, a felszabadulás napja.

7. szakasz

Bačka Topola felszabadulásának napja alkalmából a Község Képviselő-testülete, a gazdaság, a társadalmi és az egyéb tevékenységek terén elért kivételes munkaeredmények és kiemelkedő teljesítmények és alkotások elismerésének jeléül Októberi-díját adományoz.

8. szakasz

A község felszabadulásának jubileumi éveiben vagy a község számára jelentős egyéb dátumok alkalmából a Község Képviselő-testülete a polgároknak Életmű-díjat adományozhat.

A Község Képviselő-testületének határozatával összhangban a Község plakettje, különdíjak, dícsérőoklevelek és egyéb elismerések is adományozhatók.

9. szakasz

A Község Képviselő-testülete kiemelkedő személyeket a Község fejlesztésében szerzett külön érdeméért a Község díszpolgárává avathat.

A Község díszpolgárának díszoklevelet adnak ki.

10. szakasz

A Község fejleszti a gazdasági, művelődési és egyéb együttműködést a hazai és külföldi városokkal és községekkel, a törvénnyel összhangban.

Општина сарађује са другим општинама ради остваривања својих програма развоја, задовољавања одређених потреба од заједничког интереса и решавања других питања на основу добровољности, узајамности и солидарности.

У остваривању сарадње Општина може да удружује средства са другим општинама, да образује заједничке органе, организације и службе и да предузима друге заједничке активности.

Члан 11.

Грађани учествују у вршењу послова Општине на начин утврђен Уставом, законом и овим Статутом.

Члан 12.

Органи општине су: Скупштина општине, Извршни одбор Скупштине општине и општинска управа.

Рад органа општине је доступан јавности.

II ПОСЛОВИ ОПШТИНЕ

Члан 13.

У Општини се врше послови од непосредног интереса за грађане утврђене Уставом, законом и овим Статутом.

Општина обавља послове утврђене Уставом и Законом, послове које јој Република законом повери из оквира својих права и дужности, као и друге послове утврђене овим Статутом.

Члан 14.

Општина преко својих органа у сарадњи са законом:

1. доноси у оквиру своје надлежности програм развоја и акте за његово остваривање;
2. доноси урбанистички план и акте за његово извршавање;
3. доноси буџет и завршни рачун;

A Község együttműködik más községekkel, fejlesztési programjainak megvalósítása, meghatározott közös érdekű szükségletek kielégítése és egyéb kérdések megoldása érdekében az önkéntesség, a kölcsönösség és a szolidaritás alapján.

Az együttműködés keretében a község más községekkel társíthatja az eszközöket, közös szerveket, szervezeteket és szolgálatokat alakíthat és egyéb közös tevékenységeket folytathat.

11. szakasz

A polgárok az alkotmányban, a törvényben és e statútumban meghatározott módon részt vehetnek a község teendőinek ellátásában.

12. szakasz

A Község szervei: a Község Képviselő-testülete, a Község Képviselő-testületének Végrehajtó Bizottsága és a községi közigazgatás.

A Község szerveinek munkája a nyilvánosság számára hozzáférhető.

II. A KÖZSÉG TEENDŐI

13. szakasz

A Községben a polgárok közvetlen érdekében álló, s alkotmányban, törvényben és e statútumban meghatározott teendőket kell ellátni.

A Község alkotmányban és törvényben meghatározott teendőket, a Köztársaság jogainak és kötelességeinek köréből ráruházott teendőket, valamint e statútumban meghatározott egyéb teendőket lát el.

14. szakasz

A község, a törvénnyel összhangban, szervek által:

1. illetékességének keretében meghozza a fejlesztési programot és a megvalósítására vonatkozó aktusokat;
2. meghozza a területrendezési tervet és a végrehajtására vonatkozó aktusokat;
3. meghozza a költségvetést és a zárszámadást;

4. уређује и обезбеђује обављање и развој комуналних делатности;

5. уређује и обезбеђује коришћење градског грађевинског земљишта и пословног простора;

6. обезбеђује услове за изградњу, одржавање и коришћење комуналних, инфраструктурних, стамбених, пословних и других објеката и уређује и обезбеђује услове за уређење и коришћење јавних површина и другог простора за одређене намене;

7. стара се о изградњи, одржавању, управљању и коришћењу локалних путева и улица и сеоских, пољских и других некатегорисаних путева,

8. стара се о задовољавању одређених потреба грађана у области просвете, културе и спорта;

9. стара се о задовољавању одређених потреба грађана у области здравствене заштите, социјалне заштите и друштвене бриге о деци и омладини;

10. стара се о задовољавању одређених потреба у области јавног обавештавања;

11. стара се о развоју угоститељства, занатства, туризма и трговине и уређује одређене услове за обављање делатности у тим областима;

12. стара се о заштити животне средине, коришћењу и унапређењу природних добара и подручја са лековитим природним својствима;

13. стара се о развоју села, заштити, коришћењу и уређењу пољопривредног земљишта и вода и уређује одређене услове у тим областима и у области заштите и унапређења животињског и биљног света;

14. обавља и друге послове од непосредног интереса за грађане у складу с Уставом, законом и Статутом општине.

У циљу заштите грађана и материјалних добара од елементарних и других непогода општина организује заштиту грађана и материјалних добара од елементарних и других већих непогода.

4. szabályozza és biztosítja a kommunális tevékenységek végzését és fejlesztését;

5. szabályozza és biztosítja a városi építési telek és az üzlettér használatát;

6. biztosítja a feltételeket a kommunális, infrastrukturális, lakáshasználati, üzleti és egyéb létesítmények építésére, karbantartására és használatára, biztosítja a szabályokat és a feltételeket a közterületek és a meghatározott rendeltetési egyéb területek rendezésére és használatára;

7. gondoskodik a helyi utak és az utcák, a falusi, a mezei és az egyéb osztályozatlan utak építéséről, fenntartásáról, igazgatásáról és használatáról;

8. gondoskodik a polgárok meghatározott igényeinek kielégítéséről az oktatás, a művelődés és a sport terén,

9. gondoskodik a polgárok meghatározott igényeinek kielégítéséről az egészségvédelem, a szociális védelem és a társadalmi ifjúság - és gyermekjólét terén;

10. gondoskodik meghatározott igények kielégítéséről a tömegtájékoztatás terén;

11. gondoskodik a vendéglátás a kisipar, az idegenforgalom és a kereskedelem fejlesztéséről és szabályozza a tevékenység végzésének bizonyos feltételeit ezeken a területeken;

12. gondoskodik a környezet védelméről a természeti javak és a természetes gyógyhatású területek használatáról és fejlesztéséről;

13. gondoskodik a falu fejlesztéséről, a mezőgazdasági föld és a vizek védelméről, használatáról és rendezéséről, szabályoz bizonyos feltételeket ezeken a területeken, és az állat- és növényvilág védelme és fejlesztése terén;

14. ellátja a polgárok közvetlen érdekében álló egyéb teendőket is az alkotmánnyal, a törvénnyel és a statútummal összhangban.

A polgároknak és az anyagi javaknak az elemi és egyéb csapásoktól való megvédése céljából a Község megszervezi a polgárok és az anyagi javak elemi és egyéb nagyobb csapások elleni védelmét.

III ИЗВОРИ, РАСПОЛАГАЊЕ И КОРИШЋЕЊЕ ПРИХОДА ОПШТИНЕ

Члан 15.

Средства за финансирање послова општине обезбеђују се у буџету општине.

Средства буџета општине обезбеђују се из јавних прихода, у складу са законом.

У буџету општине одвојено се исказују и воде средства пренета из буџета Републике за финансирање поверених послова.

Члан 16.

Послови општине финансирају се из пореза, такса, накнада и осталих јавних прихода, у складу са законом.

Општини припадају и локални јавни приходи утврђени законом.

За задовољавање потреба грађана у општини или њеном делу средства се могу прикупљати и самодоприносом.

Члан 17.

Општина у складу са законом одлучује о висини средстава за остваривање потреба из своје надлежности.

Захтев за обезбеђивање средстава у буџету општине подноси се до 15. новембра текуће године за наредну годину.

Члан 18.

Корисници средстава буџета општине дужни су да на захтев општине, а најмање једанпут годишње, подносе извештај о свом раду и остваривању програма или делова програма и коришћењу средстава буџета општине.

Општина врши надзор над наменским коришћењем средстава корисника буџета и на захтев надлежног министарства, а најмање јед-

III. A KÖZSÉG BEVÉTELEINEK FORRÁSAI, KEZELÉSE ÉS FELHASZNÁLÁSA

15. szakasz

A Község teendőinek finanszírozására szolgáló eszközöket a község költségvetésében kell biztosítani.

A Község költségvetésének eszközeit a közbevételekből kell biztosítani a törvénnyel összhangban.

A Község költségvetésében külön kimutatás és nyilvántartás készül a Köztársaság költségvetéséből az átruházott teendők finanszírozására átutalt eszközökről.

16. szakasz

A Község teendőit az adókból, az illetékekből, a térítésekből és az egyéb közbevételekből kell finanszírozni, a törvénnyel összhangban.

A Községet a törvényben meghatározott helyi közbevételek is megilletik.

A polgárok szükségleteinek kielégítésére a községben vagy annak egy részében az eszközök önkéntes járulék útján is begyűjthetők.

17. szakasz

A Község a törvénnyel összhangban dönt az illetékességének körébe tartozó igények megvalósítására szolgáló eszközök összegéről.

Az eszközöknek a Község költségvetésében való biztosítása iránti igényt a következő évre a folyó év november 15-éig kell benyújtani.

18. szakasz

A község költségvetési eszközeinek felhasználói kötelesek a Község követelésére, de évente legalább egyszer a munkájukról, programjuk egészének vagy részeinek megvalósításáról és a Község költségvetési eszközeinek felhasználásáról jelentést tenni.

A Község ellenőrzést gyakorol a költségvetés felhasználói eszközeinek rendeltetésszerű felhasználása felett és az illetékes minisztérium követelésére, de legalább évente egyszer jelentést

ном годишње подноси извештај о остваривању програма организација које се финансирају из буџета општине и коришћењу средстава за те намене.

Члан 19.

Општина даје сагласност на опште акте организација чији се рад финансира из буџета општине, којима се утврђује број и структура запослених и даје сагласност на број и структуру запослених и других лица која се ангажују на остваривању програма или дела програма корисника буџета општине.

Члан 20.

Средства органа и организација општине су средства у својини Републике Србије.

Извршни одбор одлучује о давању на коришћење односно у закуп као и о отказу уговора о давању на коришћење односно у закуп и стављању хипотеке на непокретности које користе органи општине и друге организације уз сагласност Републичке дирекције за имовину Републике Србије.

О прибављању и оутђењу опреме веће вредности за потребе органа и организација општине одлучује Извршни одбор уз сагласност Владе Републике Србије.

О прибављању и оутђењу опреме мање вредности и потрошног материјала одлучује секретар Општинске управе.

IV. ОБЛИЦИ УЧЕШЋА ГРАЂАНА У ОБАВЉАЊУ ПОСЛОВА ОПШТИНЕ

а) РЕФЕРЕНДУМ

Члан 21.

Грађани који имају бирачко право и пребивалиште на територији општине, непосредно учествују у одлучивању о пословима из делокруга општине, референдумом и остваривањем народне иницијативе у складу са законом и овим Статутом.

көветелесере, de legalább évente egyszer jelentést tesz a község költségvetéséből finanszírozott szervezetek programjainak megvalósításáról, és az e célokra szánt eszközök felhasználásáról.

19. szakasz

A Község jóváhagyja a Község költségvetéséből finanszírozott szervezeteknek a foglalkoztatottak számát és összetételét szabályozó általános aktusait és jóváhagyja a költségvetés felhasználói programjainak vagy programrészeinek megvalósításán dolgozó foglalkoztatottak és egyéb személyek számát és összetételét.

20. szakasz

A Község szerveinek és szervezeteinek eszközei a Szerb Köztársaság tulajdonában levő eszközök.

A Végrehajtó Bizottság a Szerb Köztársaság Vagyona Köztársasági Igazgatóságának egyetértésével dönt a Község szerveinek és egyéb szervezeteinek használatában levő ingatlanok használatba illetve bérbe adásáról, valamint az ezek használatba illetve bérbe adására és elzárósítására vonatkozó szerződések felmondásáról.

A Község szerveinek és szervezeteinek szükségleteire szolgáló nagyobb értékű felszerelés beszerzéséről és elidegenítéséről a Végrehajtó Bizottság dönt a Szerb Köztársaság Kormányának egyetértésével.

A kisebb értékű felszerelés és a fogyóanyag beszerzéséről és elidegenítéséről a Községi Közigazgatás titkára dönt.

IV. A POLGÁROK RÉSZÉVTELENÉK FORMÁI A KÖZSÉG TEENDŐINEK ELLÁTÁSÁBAN

а) A NÉPSZAVAZÁS

21. szakasz

A polgárok, akiknek választójoga és lakhelye a Község területén van, népszavazás és a népi kezdeményezés érvényesítése útján közvetlenül részt vesznek a Község hatáskörébe tartozó teendőkről való döntésben a törvénnyel és e statútummal összhangban.

Члан 22.

Референдумом се грађани претходно изјашњавају о одређеним питањима о којима одлучује Скупштина општине или се изјашњавају о потврди одлука, других прописа и општих аката које је донела Скупштина општине.

Одлука донета на референдуму, обавезујућа је за Скупштину општине.

Члан 23.

Референдумом или давањем писмене изјаве грађани одлучују о самодоприносу, а о облику и начину непосредног изјашњавања грађана одлучује Скупштина општине.

б) НАРОДНА ИНИЦИЈАТИВА

Члан 24.

Грађани који имају бирачко право и пребивалиште на територији општине имају право да путем народне иницијативе предложе Скупштини доношење акта којим ће се уредити одређено питање из делокруга општине, промену Статута и других аката, расписивање референдума и решавање других питања у складу са законом и овим Статутом.

За покретање народне иницијативе потребно је најмање 100 потписа бирача.

Члан 25.

Ако Скупштина општине не прихвати предлог садржан у народној иницијативи, дужна је да о том предлогу распише референдум у року од 90 дана од дана доношења одлуке о неприхватању.

в) МЕСНА ЗАЈЕДНИЦА

Члан 26.

Месна заједница се може образовати ради задовољавања потреба од непосредног заједничког интереса за грађане на одређеном подручју територије општине, по претходно прибављеном мишљењу грађана са тог подручја у складу са овим Статутом.

22. szakasz

A népszavazás útján a polgárok előzetesen véleményt nyilvánítanak meghatározott kérdésekről, amelyekről a Község Képviselő-testülete dönt, vagy véleményt nyilvánítanak a Község Képviselő-testülete által meghozott határozatok, egyéb jogszabályok és általános aktusok megerősítéséről.

A népszavazáson meghozott határozat a község Képviselő-testülete számára kötelező érvényű.

23. szakasz

Népszavazás vagy írásbeli nyilatkozattétel útján a polgárok döntenek az önkéntes járulékról, a polgárok közvetlen véleménynyilvánításának formájáról és módjáról pedig a Község Képviselő-testülete dönt.

b) A NÉPI KEZDEMÉNYEZÉS

24. szakasz

A polgároknak, akiknek választójoga és lakhelye a Község területén van, jogukban áll, hogy népi kezdeményezés útján javasolják a képviselő-testületnek a Község hatáskörébe tartozó bizonyos kérdést szabályozó aktus meghozatalát, a státútum és más aktusok módosítását népszavazás kiírását és egyéb kérdések megoldását a törvénnyel és e státútummal összhangban.

A népi kezdeményezés előterjesztéséhez legalább 100 választó aláírása szükséges.

25. szakasz

Ha a Község Képviselő-testülete a népi kezdeményezésben foglalt javaslatot nem fogadja el, köteles erről a javaslatról az el nem fogadására vonatkozó határozat meghozatalától számított 90 napon belül kiírni a népszavazást.

c) A HELYI KÖZÖSSÉG

26. szakasz

Helyi közösség alakítható a Község területének meghatározott körzetében élő polgárok közvetlen érdekében álló szükségletek kielégítése érdekében, az adott körzetben élő polgárok véleményének előzetes kikérése után e státútummal összhangban.

Члан 27.

Подручје за које се образује месна заједница, организација и начин обављања послова у месној заједници и друга питања од значаја за њен рад одређују се одлуком о образовању месне заједнице у складу са овим Статутом.

Члан 28.

Општина може укинути месну заједницу само по претходно прибављеном мишљењу већине грађана који имају пребивалиште на подручју за које је образована месна заједница.

V ОРГАНИ ОПШТИНЕ

1. Скупштина општине

Члан 29.

Скупштина општине, у складу са законом:

1. доноси статут општине, пословник, програм развоја, буџет и завршни рачун;
2. доноси урбанистичке планове, уређује коришћење грађевинског земљишта;
3. уређује опште услове за уређење насеља на својој територији, коришћење јавних и других површина и услове и начин коришћења простора за паркирање;
4. уређује услове и начин изградње, односно постављања и уклањања објеката на јавним површинама у насељеним местима и на неизграђеном грађевинском земљишту, уређује услове за уклањање објеката који представљају непосредну опасност за живот и здравље људи, за суседне објекте и безбедност саобраћаја;
5. одређује подручја на којима се могу обављати одређене врсте пословних делатности, као и начин одлагања комуналног отпада;
6. уређује и обезбеђује обављање комуналних делатности и њихов развој, уређује услове и начин организовања послова у вршењу комуналних делатности, као и друга питања везана за обављање комуналних делатности;

27. szakasz

A helyi Község megalakításával felölelt körzetet, a helyi község teendői ellátásának szervezését és módját és a működésére nézve jelentős egyéb kérdéseket a helyi község megalakításáról szóló határozatban kell megállapítani e statútummal összhangban.

28. szakasz

A Község a helyi közösséget csak a helyi község megalakításával felölelt körzetben lakó polgárok többsége véleményének előzetes kikérése után szüntetheti meg.

V. A KÖZSÉG SZERVEI

1. A Község Képviselő-testülete

29. szakasz

A Község Képviselő-testülete, a törvénnyel összhangban:

1. meghozza a Község statútumát, az ügyrendet a fejlesztési programot, a költségvetést és a zárszámadást;
2. meghozza a településrendezési terveket, szabályozza az építési telek használatát;
3. szabályozza a települések rendezésének általános feltételeit a maga területén, a köz- és egyéb területek használatát és a parkolóhelyek használatának feltételeit és módját;
4. szabályozza a létesítmények felépítésének, illetve elhelyezésének és eltávolításának feltételeit és módját a települések közterületein és a beépítetlen építési telken, szabályozza az emberek életére és egészségére, a szomszédos létesítményekre és a közlekedés biztonságára közvetlen veszélyt jelentő létesítmények eltávolításának feltételeit;
5. kijelöli a körzeteket, amelyekben meghatározott üzleti tevékenységek végezhetők, valamint a kommunális hulladék tárolásának módját;
6. szabályozza és biztosítja a kommunális tevékenységek végzését és fejlesztését, szabályozza a teendők ellátásának feltételeit és módját a kommunális tevékenységek keretében, és a kommunális tevékenységek végzésével összefüggő egyéb kérdéseket;

7. утврђује накнаду за уређивање и накнаду за коришћење грађевинског земљишта, утврђује висину накнаде за одржавање стамбених зграда којима управља, као и критеријуме и начин плаћања трошкова одржавања пословних просторија и станова у којима се обавља пословна делатност, утврђује накнаду за коришћење комуналних добара;
 8. уводи локалне комуналне таксе;
 9. уређује услове изградње и одржавања улица и тргова, локалних путева, сеоских, пољских и других некатегорисаних путева и насељима, уређује управљање тим путевима и улицама и одобрава њихову изградњу;
 10. уређује организацију и начин обављања јавног превоза путника који се обавља на територији општине;
 11. уређује изградњу, реконструкцију, инвестиционо и текуће одржавање основних и средњих школа, обезбеђује опремање, материјалне трошкове и амортизацију основних и средњих школа;
 12. уређује услове и начин обезбеђивања превоза ученика који су настањени на удаљености већој од четири километра од седишта основне школе, а за ученике ометене у развоју уређује превоз без обзира на удаљеност стана од школе, превоз, исхрану и смештај деце ометене у развоју која похађају основну школу, ако на територији општине нема одговарајуће школе;
 13. оснива установе социјалне заштите и друштвене бриге о деци и обезбеђује њихову изградњу, доградњу, опремање и осавремењивање и услове за рад тих установа;
 14. одређује локацију и уређује услове изградње, заштите и одржавања гробља, уређује услове и начин сахрањивања и начин организовања тих послова, односно одржавање споменика и спомен-обележја од значаја за културно-историјску традицију;
 15. доноси основе заштите, коришћења и уређења пољопривредног земљишта и стара се о њиховом спровођењу; одређује ерозивна подручја и прописује противерозивне мере;
7. meghatározza az építési telek előkészítéséért járó térítést és használatának díját, az igazgatása alatt álló lakóépületek karbantartási díjának összegét, az üzleti tevékenység végzésére szolgáló üzlethelyiségek és lakások karbantartási költségei fizetésének kritériumait és módját, valamint a kommunális javak használati díját;
 8. bevezeti a helyi kommunális illetékeket;
 9. szabályozza az utcák és terek, a helyi utak, a falusi, mezei és egyéb osztályozatlan utak építésének és fenntartásának feltételeit, szabályozza ezeknek az utcáknak és utaknak az igazgatását, és jóváhagyja azok építését;
 10. szabályozza a Község területén folyó közúti utasszállítás szervezését és módját;
 11. szabályozza az általános és középiskolák építését, felújítását, beruházási és folyó karbantartását, biztosítja az általános és középiskolák felszerelését, anyagi költségeit és amortizációját;
 12. szabályozza a szállítás biztosításának feltételeit és módját az általános iskola székhelyétől 4 km-nél nagyobb távolságra lakó tanulók részére, és a lakásnak az iskolától való távolságától függetlenül a fejlődési rendellenességekkel küzdő tanulók részére, továbbá a fejlődési rendellenességekkel küzdő általános iskolás tanulók szállítását, étkeztetését és elhelyezését, ha a Község területén nincs számukra megfelelő iskola;
 13. megalapítja a szociális védelem és a társadalmi gyermekjólét intézményeit és biztosítja azok építését, bővítését, felszerelését és korszerűsítését, valamint a működésükhöz szükséges feltételeket;
 14. kijelöli a temetők helyét és szabályozza építésük, védelmük és fenntartásuk feltételeit, szabályozza a temetkezés feltételeit és módját és e teendők megszervezésének módját, illetve a kulturális és történelmi hagyományok szempontjából jelentős műemlékek és emlékművek fenntartását;
 15. meghozza a mezőgazdasági föld védelmének, használatának és rendezésének alapjait és gondoskodik azok végrehajtásáról, meghatározza az errozív területeket és a rájuk vonatkozó megelőző intézkedéseket;

16. уређује опште услове и начин изградње и одржавање водовода у сеоским насељима;

17. доноси акт о стављању под заштиту одређеног природног добра;

18. расписује општински референдум, одлучује о предлозима садржаним у народној иницијативи и утврђује предлог одлуке о самодоприносу;

19. оснива општинске органе, организације и службе утврђене статутом општине;

20. бира и разрешава председника и потпредседника Скупштине општине, председника и чланове Извршног одбора;

21. поставља и разрешава секретара Скупштине општине, а ако је образовано више органа Општинке управе и секретара органа Општинке управе;

22. именује и разрешава управни и надзорни одбор, поставља и разрешава директоре организација чији је оснивач и даје сагласност на њихове опште акте;

23. врши надзор над радом општинских органа, јавних предузећа и служби;

24. обезбеђује услове за уређење туристичких места и развој и унапређење комуналних, спортско-рекреативних и других делатности које доприносе развоју туризма, као и услове за организовање туристичко-информативне и пропагандне делатности;

25. уређује радно време угоститељских, трговинских и занатских објеката и друге услове њиховог рада и пословања, утврђује услове коришћења и начин управљања природним језерима, изворима, јавним бунарима и чесмама, одлучује о привођењу пашњака другој култури;

26. уређује услове за држање и заштиту домаћих животиња и обезбеђује услове карантина за животиње у унутрашњем промету;

27. утврђује мере за случај непосредне опасности од елементарних непогода и одређује мере за

16. szabályozza a vízvezeték építésének és karbantartásának általános feltételeit és módját a falusi településeken;

17. meghozza a meghatározott természeti javak védelem alá helyezésére vonatkozó aktusokat;

18. kiírja a községi népszavazást, dönt a népi kezdeményezésekben foglalt javaslatokról és megerősíti az önkéntes járulékra vonatkozó határozati javaslatokat;

19. megalapítja a Község statútumában megállapított községi szerveket, szervezeteket és szolgálatokat;

20. megválasztja és felmenti a Község Képviselőtestületének elnökét és alelnökét, a Végrehajtó Bizottság elnökét és tagjait;

21. kinevezi és felmenti a Község Képviselőtestületének titkárát, és ha a Községi Közigazgatás keretében több szervet alapítottak, a Községi Közigazgatás titkárát is;

22. kinevezi és felmenti az általa alapított szervezetek igazgató- és felügyelőbizottságait, kinevezi és felmenti azok igazgatóit és jóváhagyja azok általános aktusait;

23. felügyeletet gyakorol a községi szervek, a közvállalatok és -szolgálatok munkája felett;

24. biztosítja az idegenforgalmi helyek rendezéséhez és az idegenforgalom fejlődését előmozdító kommunális, sportolási- üdülési és egyéb tevékenységek fejlesztéséhez, valamint az idegenforgalmi- tájékoztatási és propaganda tevékenység megszervezéséhez szükséges feltételeket;

25. szabályozza a vendéglátó, a kereskedelmi és a kisipari létesítmények nyitvatartási idejét és működésének és ügyvitelének egyéb feltételeit, meghatározza a természetes tavak, források, nyilvános kutak és csapосkutak használatának feltételeit és igazgatásának módját, dönt a legelők más művelési ágként való hasznosításáról;

26. szabályozza a háziállatok tartásának és védelmének feltételeit, és biztosítja a karantén feltételeit az állatok részére a belső forgalomban;

27. meghatározza az elemi csapások közvetlen veszélye esetén fogantatandó intézkedéseket és az elemi csapások közvetlen következményeinek

ублажавање и отклањање непосредних последица од елементарних непогода;

28. обезбеђује заштиту културних добара, осим културних добара од изузетног и великог значаја и развој уметничког стваралаштва;

29. оснива библиотеке и обезбеђује услове за прикупљање, обраду, чување и давање на коришћење књига и других публикација и услове за рад;

30. обезбеђује изградњу, реконструкцију и одржавање објеката установа културе чији је оснивач у којима се остварују потребе културе грађана у општини, обезбеђује рад, одржавање и остваривање програма установа културе од значаја за општину (установа заштите културних добара, библиотеке, позоришта, домови културе и сл.);

31. обезбеђује изградњу, одржавање и коришћење спортских објеката, доноси одлуке о организовању и одржавању спортских такмичења и манифестација од значаја за општину, обезбеђује услове за рад спортских стручњака у организацијама у области спорта на територији општине;

32. обавља и друге послове утврђене законом и Статутом општине.

2. Рад Скупштине

Члан 30.

Седницу Скупштине општине сазива председник Скупштине општине по потреби, а најмање једанпут у три месеца.

Председник Скупштине општине је дужан да седницу сазове кад то писмено затражи најмање трећина од укупног броја одборника или Извршни одбор и то у року од десет дана од дана подношења захтева.

Ако председник Скупштине општине не сазове седницу у случајевима из става 2. овог члана седницу може сазвати једна трећина одборника или Извршни одбор у складу са одредбама Пословника Скупштине општине.

az elemi csapások közvetlen következményeinek enyhítésére és elhárítására irányuló intézkedéseket;

28. biztosítja a kulturális javak védelmét, a kivételes és nagy jelentőségű kulturális javak kivételével, és a művészi alkotótevékenység fejlődését;

29. megalapítja a könyvtárakat, és biztosítja a feltételeket a könyvek és más kiadványok gyűjtésére, feldolgozására, őrzésére és használatba adására, valamint a munkafeltételeket;

30. biztosítja a művelődési intézmények építését, felújítását és fenntartását, amelyeknek alapítója és amelyek a Község polgárai művelődési igényeinek megvalósítására szolgálnak, biztosítja a Község szempontjából jelentős művelődési intézmények működését, fenntartását és programjainak megvalósítását (műemlékvédelmi intézmények, könyvtárak, színházak, művelődési házak, stb.);

31. biztosítja a sportlétesítmények építését, fenntartását és használatát, határozatot hoz a Község szempontjából jelentős sportversenyek és rendezvények szervezéséről és megtartásáról, biztosítja a feltételeket a szakembereknek a sportszervezetekben való működéséhez a Község területén;

32. ellátja a törvényben és a Község statútumában megállapított egyéb teendőket is.

2. A Képviselő-testület működése

30. szakasz

A Község Képviselő-testületének ülését a Község Képviselő-testületének elnöke hívja össze szükség szerint, de legalább háromhavonként egyszer.

A Község Képviselő-testületének elnöke köteles az ülést összehívni, ha ezt az összes képviselők legalább egyharmada vagy a végrehajtó bizottság írásban kéri, megpedig az igény benyújtásától számított 10 napon belül.

Ha a Község Képviselő-testületének elnöke az ülést a 2. bekezdés szerinti esetekben nem hívja össze, akkor az ülést összehívhatja a képviselők egyharmada, vagy a végrehajtó bizottság, a Község Képviselő-testülete ügyrendjének rendelkezéseivel összhangban.

Члан 31.

Скупштина општине одлучује већином гласова на седници којој присуствује већина од укупног броја одборника.

Изузетно, када се одлучује о доношењу Статута, генералног урбанистичког плана и другим питањима за које је овим Статутом предвиђена посебна већина, Скупштина одлучује већином гласова од укупног броја одборника.

Право предлагања других прописа и општих аката имају Извршни одбор Скупштине општине и сваки одборник.

Члан 32.

Скупштина општине има 50 одборника.

Грађани бирају одборнике на основу слободног, општег, једнаког и непосредног изборног права, тајним гласањем у складу са законом.

Избор и престанак мандата одборника обавља се у складу са законом.

Одборници се бирају у изборним јединицама које утврђује Скупштина општине својом одлуком.

Члан 33.

Одборници се бирају на четири године.

Избори за одборнике морају се одржати најкасније на 30 дана пре истека мандата одборника којима мандат истиче.

Даном верификације мандата нових одборника престаје функција одборника чији мандат истиче.

За време ратног стања Скупштина општине може продужити мандат одборника све док траје ратно стање, односно док се не створе услови за избор одборника.

31. szakasz

A Község Képvisező-testülete olyan ülésen, amelyen a képviselők teljes létszámának többsége jelen van, szavazattöbbséggel dönt.

Kivételesen, amikor a statútumnak, az általános településrendezési tervnek a meghozataláról vagy egyéb olyan kérdésről kell dönten, amelyre vonatkozóan e statútum minősített többséget irányoz elő, a Község Képvisező-testülete az összes képviselők szavazattöbbségével dönt.

Egyéb jogszabályok és általános aktusok előterjesztésére joga van a Község Képvisező-testülete Végrehajtó Bizottságának és minden egyes képviselőnek.

32. szakasz

A Község Képvisező-testülete 50 képviselőből áll.

A képviselőket a polgárok a törvénnyel összhangban, szabad, általános, egyenlő és közvetlen választójog alapján, titkos szavazással választják.

A képviselők megválasztása és mandátumának megszűnése a törvénnyel összhangban történik.

A képviselők megválasztása a Község Képvisező-testületének határozatával kijelölt választókerületekben történik.

33. szakasz

A képviselők megválasztása négy évre szól.

Az új képviselők megválasztását legalább 30 nappal a képviselők megbízási idejének lejártá előtt kell megtartani.

Az új képviselők megbízási idejének hitelesítésével megszűnik azon képviselők tisztsége, akiknek a megbízási ideje lejárt.

Hadiállapot idején a Község Képvisező-testülete meghosszabbíthatja a képviselők megbízási idejét, mindaddig amíg a hadiállapot tart, illetve amíg nem jönnek létre a feltételek a képviselők választására.

3. Права и дужности одборника

Члан 34.

Одборник заступа интересе грађана изборне јединице у којој је изабран и њима одговара за свој рад.

Члан 35.

Право је и дужност одборника да:

- учествује у раду Скупштине;
- извршава поверене задатке;
- предлаже Скупштини претресање одређених питања;
- подноси предлоге за доношење Одлука и других аката и даје амандмане на предлог прописа и
- учествује у другим активностима Скупштине општине.

Право је одборника да буде стално и редовно обавештаван о питањима од утицаја за вршење одборничке дужности, да од органа општине и стручних служби тражи податке који су му потребни за рад, као и стручну помоћ у припремању предлога за Скупштину.

Одборник има право да поставља питања везана за послове општине.

Члан 36.

Одборник Скупштине има право на накнаду путних трошкова и изгубљене зараде, насталих вршењем одборничке дужности, у складу са одлуком Скупштине општине.

Одлуком Скупштине општине одређују се функције које ће се обављати у радном односу у органима општине, критеријуми и мерила за утврђивање накнада и других примања лица која бира или именује Скупштина општине.

Члан 37.

Одборник не може бити позван на кривичну

3. A képviselők jogai és kötelességei

34. szakasz

A képviselő azon választókerület polgárainak érdekeit képviseli, amely őt megválasztotta, s nekik felel a munkájáért.

35. szakasz

A képviselőinek joga és kötelessége, hogy:

- részt vegyen a Képviselő-testület munkájában,
- teljesítse a ráruházott feladatokat,
- a Képviselő-testületnek javasolja meghatározott kérdések megvitatását,
- javaslatot tegyen határozatok és egyéb aktusok meghozatalára, és indítványozza jogszabály-javaslatok módosítását, és
- részt vegyen a Képviselő-testület egyéb tevékenységeiben.

A képviselőnek joga, hogy állandóan és rendszeresen tájékoztatva legyen a képviselői tisztségének gyakorlását befolyásoló kérdésekről, hogy a Község szerveitől és a szakszolgálatoktól a munkájához szükséges adatokat, továbbá a Képviselő-testületnek szánt javaslatok előkészítéséhez szakmai segítséget kérjen.

A képviselőnek joga, hogy kérdéseket tegyen fel a Község teendőivel kapcsolatban.

36. szakasz

A Község Képviselő-testülete képviselőjének tisztsége tiszteletbeli funkció.

A Képviselő-testület képviselőjének joga van a képviselői tisztség gyakorlásával előállt utiköltségek és keresetkiesés megtérítésére, a Község Képviselő-testületének határozatával összhangban.

A Község Képviselő-testületének határozata állapítja meg azokat a tisztségeket, amelyeket a Község szerveiben munkaviszonyban kell ellátni, a Község Képviselő-testülete által választott vagy kinevezett személyek térítményeinek és egyéb járandóságainak megállapítására szolgáló kritériumokat és mércéket.

37. szakasz

A képviselő a Község Képviselő-testületében való

одговорност, притворен или кажњен за изражено мишљење или давање гласа у Скупштини општине.

4. Радна тела

Члан 38.

Скупштина општине може образовати савете и комисије ради разматрања и решавања питања из њене надлежности.

За чланове савета и комисија, поред одборника, бира се и одређени број грађана. Председник савета односно комисије именује се из реда одборника.

Чланови савета и комисија бирају се на четири године, с тим што могу бити разрешени и пре истека тог рока.

Радна тела се образују Пословником и утврђује се њихов делокруг, састав, начин и време на које се бирају.

Скупштина општине може посебним актом образовати и друга, повремена радна тела, ради претресања одређених питања из своје надлежности.

Члан 39.

Скупштина општине свој рад и организацију и начин остваривања права и дужности одборника уређује Пословником Скупштине општине.

5. Председник и потпредседник Скупштине

Члан 40.

Скупштина општине има председника и два потпредседника које бира из реда одборника на четири године.

Члан 41.

Председник Скупштине општине:

- представља Скупштину општине,
- стара се о организовању рада Скупштине општине,

велемњивања или свавазаса миатт нем вон-
хато бунтетожги фееложсегре, нем хелезхетож
еложетес летартожтатасба ес нем бунтетхетож.

4. A munkatestületek

38. szakasz

A Község Képviseő-testülete tanácsokat és bizottságokat alakíthat az illetékességébe tartozó kérdések megvitatása és megoldása érdekében.

A képviselőkön kívül a tanácsok és a bizottságok tagjaivá kell választani meghatározott számú polgárt is. A tanács, illetve bizottság elnökét a képviselők sorából kell kinevezni.

A tanácsok és a bizottságok tagjainak megválasztása négy évre szól, azzal, hogy e határidő letelte előtt is felmenthetők.

A munkatestületeket ügyrenddel kell megalakítani és meg kell határozni hatáskörüket, összetételüket, megválasztásuk módját és időtartamát.

A Község Képviseő-testülete külön aktusával más munkatestületeket is alakíthat az alkalmi illetékességébe tartozó bizonyos kérdések megvitatása érdekében.

39. szakasz

A Község Képviseő-testülete a működését és szervezetét, és a képviselők jogai megvalósításának és kötelességei teljesítésének módját a Község Képviseő-testületének ügyrendjével szabályozza.

5. A Képviseő-testület elnöke és alelnöke

40. szakasz

A Község Képviseő-testületének elnöke és két alelnöke van, akiket a képviselők sorából választ, négy éves időszakra.

41. szakasz

A Község Képviseő-testületének elnöke:

- képviseli a Község Képviseő-testületét,
- gondoskodik a Község Képviseő-testülete munkájának megszervezéséről,

- сазива седнице Скупштине општине, предлаже дневни ред седнице и председава им,
- стара се о остваривању јавности рада Скупштине,
- потписује акте које је донела Скупштина,
- врши и друге послове предвиђене Статутом, одлуком и Пословником.

Председника Скупштине општине у случају привремене спречености да обавља своје послове замењују потпредседници Скупштине општине.

Члан 42.

Потпредседници Скупштине општине помажу председнику Скупштине општине у вршењу послова из његовог делокруга и замењују га у његовој одсутности, сходно Пословнику.

Члан 43.

Избор председника Скупштине општине врши се тајним гласањем.

Кандидата за председника Скупштине општине може предложити најмање 10 одборника.

Одборник може да учествује у предлагању само једног кандидата.

За председника Скупштине општине изабран је кандидат који је добио већину гласова укупног броја одборника.

Ако је предложено више кандидата, а ни један није добио потребну већину, избор се понавља, и то између два кандидата који су добили највећи број гласова.

Ако ни у другом кругу председник Скупштине општине није изабран, понавља се поступак избора.

Мандат председника Скупштине општине продужава се за време ратног стања све док траје ратно стање, односно док се не створе услови за избор на ову функцију.

- összehívja a Község-testületének üléseit, javasolja az ülés napirendjét és elnököl az üléseken,

- gondoskodik a Képviselő-testület munkája nyilvánosságának érvényesítéséről,

- aláírja a Képviselő-testület által hozott aktusokat,

- a statútumban, határozatban és az ügyrendben előírányzott egyéb teendőket is ellát.

A Község Képviselő-testületének elnökét teendőinek ellátásában való ideiglenes akadályoztatottsága esetén a Község Képviselő-testületének alelnökei helyettesítik.

42. szakasz

A Község Képviselő-testületének alelnökei segítenek a Község Képviselő-testülete elnökének a hatáskörébe tartozó teendők ellátásában, és távollétében helyettesítik, az ügyrendben szabályozott módon.

43. szakasz

A Község Képviselő-testülete elnökének megválasztása titkos szavazással történik.

A Képviselő-testület elnökjelöltjét legalább 10 képviselő javasolhatja.

A képviselő csak egy jelölt javasolásában vehet részt.

A Község Képviselő-testületének elnökévé azt a jelöltet választották meg, aki megkapta az összes képviselő szavazattöbbségét.

Ha több jelöltet javasoltak, de egyikük sem kapta meg a szükséges szavazattöbbséget, a választást meg kell ismételni, mégpedig a legtöbb szavazatot kapott két jelölt között.

Ha a Község Képviselő-testületének elnökét a második körben sem választották meg, a választási eljárást meg kell ismételni.

A Község Képviselő-testülete elnökének megbízása hadiállapot idején meghosszabodik mindaddig, amíg a hadiállapot tart, illetve amíg nem jönnek létre a feltételek az e tisztségre való választásra.

Члан 44.

Избор потпредседника Скупштине општине врши се по постуку и на начин на који се бира председник Скупштине општине.

Члан 45.

Председнику и потпредседнику Скупштине општине престаје функција пре истека времена на које су изабрани, оставком и разрешењем.

Предлог за разрешење може поднети најмање 10 одборника у Скупштини општине.

Предлог се подноси у писаној форми и мора бити образложен.

Разрешење се врши на начин и по поступку који је предвиђен за њихов избор.

6. Извршни одбор Скупштине општине.

Члан 46.

Извршни одбор:

1. извршава одлуке и друге акте Скупштине општине, односно стара се о њиховом извршењу;

2. одлучују о појединим питањим у вези вршења надзора над радом општинских органа, јавних предузећа и служби за које га Скупштина општине овласти;

3. предлаже начин решавања појединих питања о којима одлучује Скупштина општине, као и акте које Скупштина доноси;

4. врши надзор над радом Општинке управе и поништава или укида акте Општинке управе који нису у сагласности са законом, Статутом, односно општинском одлуком;

5. у случају ратног стања, доноси акте из надлежности Скупштине општине с тим што је дужан да их поднесе на потврду Скупштини општине чим она буде у могућности да се састане;

44. szakasz

A Község Képviseő-testülete alelnökének megválasztása a Község Képviseő-testülete elnökének választására érvényes módon és eljárás szerint történik.

45. szakasz

A Község Képviseő-testülete elnökének és alelnökének tisztsége azon idő letelte előtt, amelyre választották őket, lemondással és felmentéssel szűnik meg.

A felmentést a Község Képviseő-testületének legalább 10 képviselője javasolhatja.

A javaslatot írásbeli formában kell előterjeszteni és meg kell indokolni.

A felmentés a megválasztásukra előirányozott módon és eljárás szerint történik.

6. A Község Képviseő-testületének Végrehajtó Bizottsága

46. szakasz

A Végrehajtó Bizottság:

1. végrehajtja a Község Képviseő-testületének határozatait és egyéb aktusait, illetve gondoskodik azok végrehajtásáról;

2. dönt a községi szervek, közvállalatok- és szolgálatok munkája feletti felügyelet gyakorlásának egyes kérdéseiről, amelyekre a Község Képviseő-testülete felhatalmazza;

3. javasolja egyes kérdések megoldásának módját, amelyekről a Képviseő-testület dönt, valamint az aktusokat, amelyeket a Képviseő-testület hoz meg;

4. felügyeletet gyakorol a Községi Közigazgatás munkája felett, és megsemmisíti vagy felfüggeszti törvénnyel, statútummal, illetve községi határozattal ellenkező aktusait;

5. hadiállapot esetén meghozza a Község Képviseő-testületének illetékességi körébe tartozó aktusokat, azzal, hogy köteles azokat megerősítésre a képviselő-testület elé terjeszteni, mielőtt annak összehívására lehetőség nyílik;

6. кад скупштина општине не заседа на предлог председника Скупштине општине, именује и разрешава лица која именује и разрешава Скупштина општине с тим што је дужан да акте о именовану и разрешењу поднесе Скупштини општине на потврду на првом наредном заседању;

7. врши и друге послове утврђене Статутом и другим актима општине.

Члан 47.

Извршни одбор сачињавају председник, и највише осам чланова.

Мандат председника и чланова Извршног одбора траје четири године, односно до престанка мандата Скупштине општине.

Мандат председника и чланова Извршног одбора за време ратног стања се продужава док траје ратно стање односно док се не створе услови за избор на ове функције.

Председник Скупштине општине предлаже кандидата за председника Извршног одбора.

Председник Извршног одбора се бира тајним гласањем већином гласова од укупног броја одборника Скупштине општине.

У случају одсутности или спречености да обавља функцију председник Извршног одбора овлашћује члана који ће га замењивати.

Кандидат за председника Извршног одбора у сагласности са председником Скупштине општине предлаже кандидате за чланове Извршног одбора који се бирају тајним гласањем већином гласова од укупног броја одборника Скупштине општине.

Председник и чланови Извршног одбора могу истовремено бити и одборници Скупштине општине.

Члан 48.

Извршни одбор за свој рад одговара Скупштини општине.

6. amikor a Község Képvisező-testülete nem ülészik a Község Képvisező-testülete elnökének javaslatára kinevezi és felmenti azokat a személyeket, akiket a Község Képvisező-testülete nevez ki és ment fel, azzal, hogy köteles a kinevezésről és felmentésről szóló aktusokat megerősítésre a Képvisező-testület elé terjeszteni, annak soron következő első ülésén;

7. ellátja a Község statutumában és egyéb aktaiban megállapított egyéb teendőket is.

47. szakasz

A Végrehajtó Bizottságot elnök és legfeljebb 8 tag alkotja.

A Végrehajtó Bizottság elnökének és tagjainak megbízatása 4 évig, illetve a Község Képvisező-testülete megbízatásának megszűnéséig tart.

A Végrehajtó Bizottság elnökének és tagjainak megbízatása hadiállapot idején meghosszabbodik, addig amíg a hadiállapot tart, illetve amíg létre nem jönnek a feltételek az e tisztségekre való választásra.

A Község Képvisező-testületének elnöke javasolja a Végrehajtó Bizottság elnökjelöltjét.

A Végrehajtó Bizottság elnökét titkos szavazással, a Község Képvisező-testülete összes képviselőinek szavazattöbbségével választják.

Távolléte vagy tisztségének gyakorlásában való akadályoztatása esetén a Végrehajtó Bizottság elnöke felhatalmazza a bizottság azon tagját, aki helyettesíteni fogja.

A Végrehajtó Bizottság elnökjelöltje a Község Képvisező-testülete elnökének egyetértésével javasolja a Végrehajtó Bizottság tagjelöltjeit, akiket titkos szavazással a Község Képvisező-testülete összes képviselőinek szavazattöbbségével választanak meg.

A Végrehajtó Bizottság elnöke és tagjai egyidejűleg lehetnek a Község Képvisező-testületének képviselői is.

48. szakasz

A Végrehajtó Bizottság a Község Képvisező-testületének felel a munkájáért.

Извршни одбор редовно извештава Скупштину општине, по сопственој иницијативи или на њен захтев, о извршавању одлука и других аката Скупштине општине.

Извршни одбор или поједини његови чланови могу се разрешити пре истека времена на које су бирани, на образложен предлог председника Извршног одбора или најмање трећине одборника, на исти начин на који су изабрани.

Извршни одбор који је разрешен, или је поднео оставку, или му је престао мандат због распуштања Скупштине услед расписивања пре-времених избора, остаје на дужности до избора новог Извршног одбора.

Члан 49.

Организација и начин рада Извршног одбора Скупштине општине уређује се одлуком Скупштине општине и пословником Извршног одбора Скупштине општине.

7. Општинска управа

Члан 50.

Општинска управа као јединствен орган:

1. непосредно извршава прописе и друге акте Скупштине општине и Извршног одбора;

2. обавља стручне и друге послове које утврде Скупштина општине и Извршни одбор;

3. обавља послове управног надзора над извршавањем прописа и других општих аката Скупштине општине и Извршног одбора.

Општинска управа извршава републичке законе и друге прописе чије је извршавање поверено општини.

Овлашћења у погледу вршења послова из своје надлежности, Општинска управа остварује у складу са општим актима општине, применом

А Вégrehajtó Bizottság rendszeresen beszámol a Község Képvisező-testületének a saját kezdeményezésére vagy annak követelésére a Község képviselő-testülete határozatainak és egyéb aktusainak végrehajtásáról.

А Вégrehajtó Bizottság vagy annak egyes tagjai felmentők azon idő letelte előtt, amelyre megválasztották őket a Вégrehajtó Bizottság elnökének, vagy a képviselők legalább egyharmadának indokolással ellátott javaslatára, ugyanolyan módon, ahogyan megválasztották őket.

А Вégrehajtó Bizottság, amelyet felmentettek, vagy benyújtotta lemondását, vagy a Képvisező-testület idő előtti választások kiírása miatti feloszlása folytán megszűnt a megbízatása, az új Вégrehajtó Bizottság megválasztásáig tisztségében marad.

49. szakasz

А Кözség Képvisező-testülete Вégrehajtó Bizottságának szervezetét és működésének módját a Кözség Képvisező-testületének határozata és a Кözség Képvisező-testülete Вégrehajtó Bizottságának ügyrendje szabályozza.

7. А Кözségi Közigazgatás

50. szakasz

А Кözségi Közigazgatás, mint egységes szerv:

1. közvetlenül végrehajtja a Кözség Képvisező-testületének és Вégrehajtó Bizottságának jogszabályait és egyéb aktusait,

2. ellátja a Кözség Képvisező-testülete és Вégrehajtó Bizottsága által megállapított szakmai és egyéb teendőket,

3. ellátja a Кözség Képvisező-testülete és Вégrehajtó Bizottsága jogszabályainak és egyéb általános aktusainak végrehajtása feletti közigazgatási felügyelet teendőit.

А Кözségi Közigazgatás végrehajtja a köztársasági törvényeket és egyéb jogszabályokat, amelyeknek végrehajtását a községre ruházták.

Felhatalmazásait az illetékességének körébe tartozó teendők ellátása tekintetében a Кözségi Közigazgatás a Кözség általános aktusaival

закона и других прописа.

Члан 51.

Скупштина општине има секретара који се стара о обављању стручних послова у вези са сазивањем и одржавањем седница Скупштине и врши друге послове утврђене статутом и другим актима општине.

Секретар Скупштине општине је истовремено и секретар Општинке управе, у складу са законом.

Секретар се поставља на предлог председника Скупштине општине, на четири године, односно до истека мандата Скупштине општине и може бити поново постављен.

За секретара Скупштине општине може бити постављено лице које има завршен правни факултет, положен стручни испит за рад у органима државне управе и најмање шест година радног искуства.

Секретару Скупштине општине престаје мандат пре истека времена на које је постављен разрешењем, распуштањем Скупштине општине, на лични захтев или ако испуни услове за остваривање права на старосну пензију утврђене законом.

Кад секретару Скупштине општине престане мандат због истека мандата Скупштине општине, односно због њеног распуштања, он наставља да обавља послове секретара Општинке управе, до постављења новог секретара Скупштине општине.

Секретар Скупштине општине може бити разрешен и пре истека времена на које је постављен на образложен предлог председника Скупштине општине, најмање трећине одборника или Извршног одбора.

За свој рад и рад општинске управе секретар општинске управе одговара Скупштини општине и Извршном одбору.

összhangban, a törvények és az egyéb jogszabályok alkalmazásával érvényesíti.

51. szakasz

A Község Képviselő-testületének titkára van, aki gondoskodik a képviselő-testület üléseinek összehívásával és megtartásával kapcsolatos szakmai teendők végzéséről és ellátja a Község statútumában és egyéb aktusaiban megállapított egyéb teendőket.

A Község Képviselő-testületének titkára egyidejűleg a Községi Közigazgatás titkára is a törvénnyel összhangban.

A titkárt a Község Képviselő-testülete elnökének javaslatára nevezik ki, 4 évre, illetve a Község Képviselő-testülete megbízatásának leteltéig, és újból kinevezhető.

A Község Képviselő-testületének titkárává olyan személy nevezhető ki, akinek jogi egyetemi végzettsége, az államigazgatási szervezetben való munkára teljesített szakvizsgája és legalább 6 éves szakmai gyakorlata van.

A Község Képviselő-testülete titkárának megbízatása azon idő előtt, amelyre kinevezték, megszűnik felmentéssel, a Község Képviselő-testületének feloszlásával, saját kérésére, vagy ha az öregségi nyugdíjra való jog érvényesítésének törvényben megszabott feltételei teljesülnek.

Amikor a Község Képviselő-testülete titkárának megbízatása a Község Képviselő-testülete megbízatásának letelte, illetve annak feloszlása miatt megszűnik, folytatja a Községi Közigazgatás titkára teendőinek ellátását, a Község Képviselő-testülete új titkárának kinevezéséig.

A Község Képviselő-testületének titkára felmenthető azon idő letelte előtt is, amelyre kinevezték, a Község Képviselő-testülete elnöknek, a képviselők legalább egyharmadának vagy a Végrehajtó Bizottságnak indokolással ellátott javaslatára.

A Községi Közigazgatás titkára a Község Képviselő-testületének és Végrehajtó Bizottságának felel a munkájáért és a Községi Közigazgatás működéséért.

Члан 52.

За вршење одређених стручних послова за потребе Скупштине општине, Извршног одбора Скупштине општине и других органа и тела Скупштине општине, може се образovati стручна служба.

Члан 53.

Одлуком Скупштине општине уређује се организација, делокруг и овлашћења Општинске управе у складу са Законом.

VI ОДЛУКЕ И ДРУГИ АКТИ

Члан 54.

Скупштина општине доноси одлуке, опште акте, решења, закључке и препоруке.

Извршни одбор Скупштине општине доноси правилнике, наредбе, упутства, решења и закључке.

Општинска управа доноси правилнике, наредбе, упутства и решења.

Члан 55.

Одлуке и општи акти Скупштине општине морају бити сагласни са Уставом, законом и овим Статутом.

Акти Извршног одбора Скупштине општине морају бити сагласни са Уставом, законом, овим Статутом, одлуком и општим актом Скупштине општине.

Акти општинске управе морају бити сагласни са Уставом, законом, овим Статутом, одлуком и општим актом Скупштине општине и актима Извршног одбора Скупштине општине.

Члан 56.

Одлука и општи акт Скупштине општине ступају на снагу најраније осмог дана од дана објављивања.

52. szakasz

Meghatározott szakmai teendőknek a Község Képviselő-testületének, a Község Képviselő-testülete Végrehajtó Bizottságának és a Község Képviselő-testülete egyéb szerveinek és testületeinek szükségleteire való ellátása céljából szakszolgálat alakítható.

53. szakasz

A Község Képviselő-testülete határozatával szabályozza a Községi Közigazgatás szervezetét, hatáskörét és felhatalmazásait a törvénnyel összhangban.

VI. A HATÁROZATOK ÉS EGYÉB AKTUSOK

54. szakasz

A Község Képviselő-testülete határozatokat, általános aktusokat, végzéseket, záróhatározatokat és ajánlásokat hoz.

A Község Képviselő-testületének Végrehajtó Bizottsága szabályzatokat, rendeleteket, utasításokat, végzéseket és záróhatározatokat hoz.

A Községi Közigazgatás szabályzatokat, rendeleteket, utasításokat és végzéseket hoz.

55. szakasz

A Község Képviselő-testülete határozatainak és általános aktusainak összhangban kell lenniük az alkotmánnyal, a törvénnyel és e statútummal.

A Község Képviselő-testülete Végrehajtó Bizottsága aktusainak összhangban kell lenniük az alkotmánnyal, a törvénnyel, e statútummal, a Község Képviselő-testületének határozatával és általános aktusával.

A Községi Közigazgatás aktusainak összhangban kell lenniük az alkotmánnyal, a törvénnyel, e statútummal, a Község Képviselő-testületének határozatával és általános aktusával és a Község Képviselő-testülete Végrehajtó Bizottságának aktusaival.

56. szakasz

A Község Képviselő-testületének határozata és általános aktusa legkorábban a közzétételétől számított ötödik napon lép hatályba.

вања, осим ако из нарочито оправданих разлога, није предвиђено да раније ступа на снагу.

Члан 57.

Статут, одлука и други општи акт Скупштине општине објављује се у "Службеном листу општине Бачка Топола".

VII ПРОМЕНА СТАТУТА

Члан 58.

Предлог за промену Статута може поднети најмање 500 бирача, најмање 10 одборника, Извршни одбор Скупштине општине, и највиши орган месне заједнице.

О предлогу за промену Статута одлучује Скупштина општине већином од укупног броја одборника.

Члан 59.

Скупштина општине утврђује нацрт акта о промени Статута и доставља га на јавну расправу.

Обавезност јавне расправе је искључена у случају усклађивања одредаба Статута са Законом.

Члан 60.

Акт о промени Статута доноси Скупштина општине већином од укупног броја одборника.

VIII ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 61.

За спровођење Статута донеће се Одлука.

Одлуку о спровођењу Статута доноси Скупштина општине већином од укупног броја одборника.

Члан 62.

Одредбе Одлуке о изменама и допунама Статута општине Бачка Топола ("Службени лист општине

сзámított nyolcadik napon lép hatályba, hacsak rendkívül nyomós okokból nem azt irányozzák elő, hogy korábban lép hatályba.

57. szakasz

A statútumot, a Község Képviselő-testületének határozatát és egyéb általános aktusát közzé kell tenni Bačka Topola község Hivatalos Lapjában.

VII. A STATÚTUM MÓDOSÍTÁSA

58. szakasz

A statútum módosítását legalább 500 választó, legalább 10 képviselő, és a Község Képviselő-testületének Végrehajtó Bizottsága javasolhatja.

A statútummódosítási javaslatról a Község Képviselő-testülete valamennyi képviselőjének szavazattöbbségével dönt.

59. szakasz

A Község Képviselő-testülete megerősíti a statútum módosítására vonatkozó aktus tervezetét és közvitára bocsájtja.

A közvitára bocsátás kötelezettsége a statútum rendelkezéseinek a törvénnyel való egybehangolása esetén nem áll fenn.

60. szakasz

A statútum módosításáról szóló aktust a Község Képviselő-testülete valamennyi képviselőjének szavazattöbbségével hozza meg.

VIII. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

61. szakasz

A statútum végrehajtásáról határozatot kell hozni.

A statútum végrehajtásáról szóló határozatot a Község Képviselő-testülete valamennyi képviselőjének szavazattöbbségével hozza meg.

62. szakasz

A Bačka Topola község statútumát módosító és kiegészítő határozatnak (Bačka Topola község

Бачка Топола" број 7/99), о организацији и раду општинских органа примењиваће се од спровођења наредних избора за одборнике хСкупштине општине, односно од дана конституисања нове скупштине.

Члан 63.

Скупштина општине донеће и ускладити најкасније у року од три месеца друга акта од значаја за рад Општинских органа у складу са одредбама Одлуке о изменама и допунама Статута општине Бачка Топола ("Службени лист општине Бачка Топола" број 7/99).

Скупштина општине донеће најкасније у року од шест месеци нови Статут општине Бачка Топола.

Члан 64.

Одлука о изменама и допунама Статута општине Бачка Топола ("Службени лист општине Бачка Топола" број 7/99) ступа на снагу даном доношења примењује се од 01. јануара 2000. године и објавиће се у "Службеном листу општине Бачка Топола".

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ
БАЧКА ТОПОЛА
Комисија за статутарна
питања, организацију
и нормативна акта
Скупштине
Број: 110-3/2000-I
Дана: 20.06.2000.
Бачка Топола

Председник
Комисије за статутарна
питања, организацију и
нормативна акта
Шејат Милан с.р.

Хиваталос Лапја 99/7 шзám) а Кóзсéги Кóзигазгатás шзервезетéре éс мúкóдéсéре вонаткóзó рен-
делкезéсéит а Кóзсéги Кéпвиселó-тестúлет кéпвиселóи
кóветкезó вáласztásáнак лéбонýлитásától, иллетве аз
úј Кéпвиселó-тестúлет мéгалакулásáнак напјától келл
алкalmazни.

63. szakasz

А Кóзсéг Кéпвиселó-тестúlete лéгкéсóбб хáром
хóнапон белúл мéghozза éс egybehangolja а
кóзсéги шзервек мúкóдéсé шзерпонтјáбóл јелентóс
egyéb aktusokat А Вачка Топола кóзсéг статúтумát
мóдосító éс киегéсзító хатáрозат (Вачка Топола
кóзсéг Хиваталос Лапја 99/7 шзám) ренделкезéсéи-
vel.

А Кóзсéг Кéпвиселó-тестúlete лéгкéсóбб хат
хóнапон белúл мéghozза Вачка Топола кóзсéг úј
статúтумát.

64. szakasz

А Вачка Топола кóзсéг статúтумát мóдосító éс
kiegészító хатáрозат (Вачка Топола кóзсéг
Хиваталос Лапја 99/7 шзám) а мéghozзаталáнак
напјán лéп хатáлыба, 2000. јануár 01-јétól келл ал-
кalmazни, éс кóззé келл тenni Вачка Топола кóзсéг
Хиваталос Лапјáбан.

БАЧКА ТОПОЛА КÓЗСÉГ
КÉПВИСЕЛÓ ТЕСТÚLETE
А Статúтум éс а Кéпвиселó-тестúлет
Шзервезетéнек éс Шзabáлызó Aktusainak
Кéрдéсéivel Foglalkozó Bizottság
Шзám: 110-3/2000-I
Вачка Топола,
2000.06.20.

Šejat Milan, s.r.,
А Статúтум éс а Кéпвиселó-тестúлет
Шзервезетéнек éс Шзabáлызó Aktusainak
Кéрдéсéivel Foglalkozó Bizottság
elnöke

Р.бр.	САДРЖАЈ	страна	S.sz.	TARTALOM	oldal
17.	Статут општине Бачка Топола (Пречишћени текст)	87	17.	Bačka Topola község Statútuma (Tisztázott szöveg)	87

Издавач: Служба за скупштинске, правне и опште послове Општинске управе Бачка Топола. Тел: 715-310. Одговорни уредник: секретар Скупштине општине. Аконтација претплате за 2000. годину износи 1.374,00 динара. Жиро рачун број: 45200-845-84 са назнаком "Сопствени приходи Општинске управе Бачка Топола" за "Службени лист општине Бачка Топола."

Kiadó: A Bačka Topola községi Közigazgatás Képviselő-testületi, Jogi és Általános Szolgálat. Tel: 715-310. Felelős szerkesztő: a Községi Képviselő-testület titkára. Az előfizetési díj előlege az 2000. évre 1.374,00,00 dinár. Zsírószámla: 45200-845-84 "A Bačka Topola Községi Közigazgatás bevételei", "Bačka Topola község Hivatalos Lapjára" megjelöléssel.